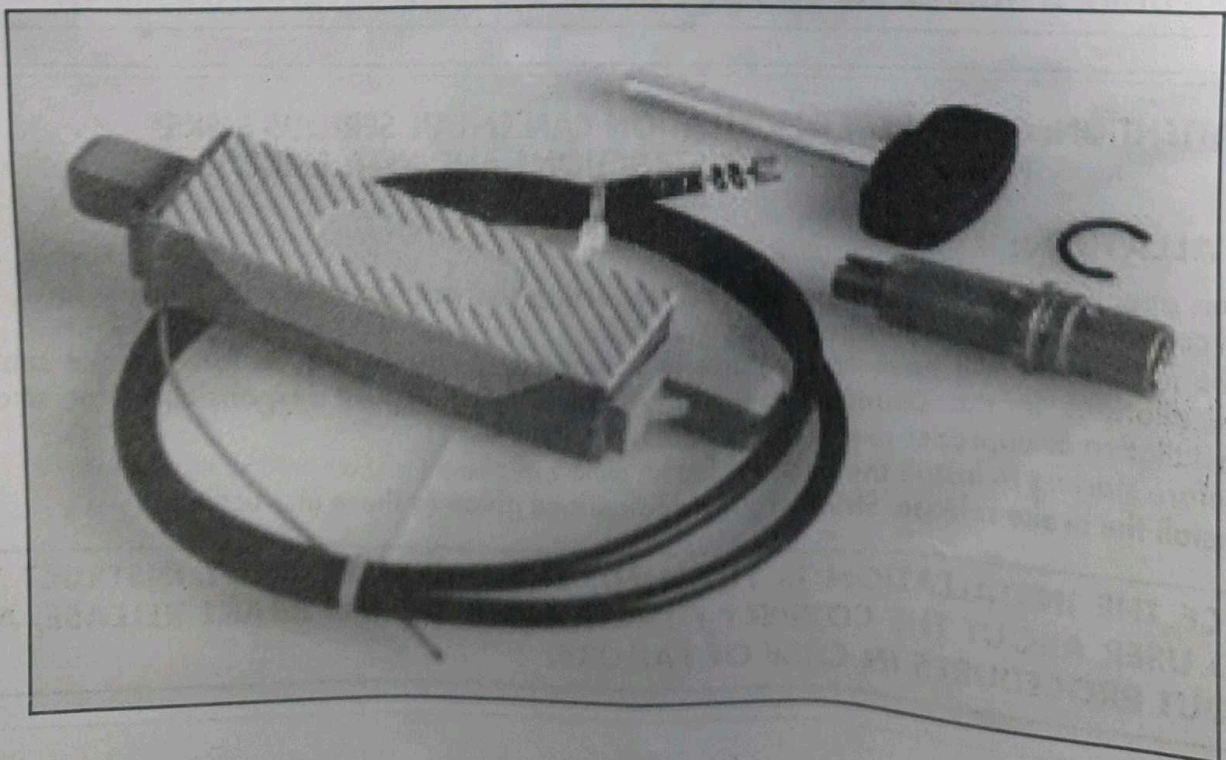


**ISTRUZIONI
PER L'INSTALLAZIONE,
USO
E MANUTENZIONE
DELLO SBLOCCO
del Selettore a parete
"Selective"
cod.77800000**

**INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION,
UTILISATION ET ENTRETIEN DU DEBRAYAGE
du Sélecteur apparent "Selective" cod.77800000**

**INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION, USE
AND MAINTENANCE OF THE RELEASE KIT
for Key-switch "Selective" cod.77800000**



ITA ATTENZIONE: UNA NON CORRETTA INSTALLAZIONE PUÒ PROVOCARE GRAVI RISCHI SEGUIRE E CONSERVARE LE SEGUENTI ISTRUZIONI

INSTALLAZIONE:

- A) Il presente apparecchio è stato costruito nel rispetto delle più severe norme di sicurezza del settore ed è conforme alle direttive europee riguardo la sicurezza.
- B) L'installazione dovrà essere eseguita nel rispetto delle normative vigenti in tema di impianti, in particolare della CEI 64/8 e della 46/90; il costruttore declina ogni responsabilità nel caso di non corretta installazione o di uso improprio del prodotto.
- C) Prima di procedere all'installazione, rimuovere tutti gli oggetti non necessari eventualmente presenti da precedenti installazioni.
- D) Installare lo Sblocco. Seguire le indicazioni riportate nelle istruzioni di montaggio.

TERMINATA L'INSTALLAZIONE, L'INSTALLATORE DEVE ISTRUIRE L'UTILIZZATORE SUL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLO SBLOCCO E SULLA PROCEDURA DA SEGUIRE IN CASO DI GUASTO O MALFUNZIONAMENTO.

FRA ATTENTION: L'INSTALLATION INCORRECTE PEUT CAUSER DE RISQUES GRAVES SUIVRE ET CONSERVER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

INSTALLATION:

- A) L'appareillage suivant a été fabriqué en respectant les normes les plus sévères, il est conforme aux Directives Européennes.
- B) L'installation doit être faite en respectant les normes en vigueur; le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise installation du produit.
- C) Avant d'effectuer l'installation, enlever tous les accessoires non nécessaires, se rapportant à des anciennes installations.
- D) Installer le débrayage. Suivre les indications de la notice de montage.

UNE FOIS TERMINE' L'INSTALLATION, L'INSTALLATEUR DOIT INSTRUIRE L'UTILISATEUR SUR LE FONCTIONNEMENT CORRECT DU SYSTEME ET SUR LA PROCEDURE A SUIVRE EN CAS DE PANNE OU MALFONCTIONNEMENT.

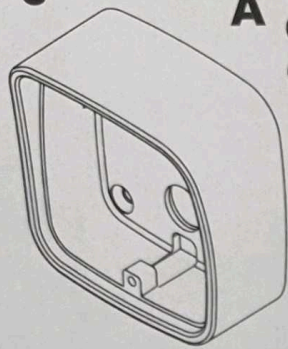
ENG ATTENTION: UNCORRECT INSTALLATION CAN ENTAIL SERIOUS RISKS! FOLLOW CLOSELY INSTRUCTIONS AND KEEP ASIDE.

INSTALLATION:

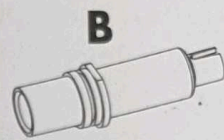
- A) This apparatus has been manufactured respecting the strictest safety standard in force, and is in conformity with the European Directives.
- B) The installation will have to be done in respect of the standards in force on the subject of installations in the Country; the manufacturer declines all responsibility for uncorrect installation or improper use of the product.
- C) Before starting to install the brake release, remove all element left from previous installations.
- D) Install the brake release. Strictly follow indications given in these instructions.

ONCE THE INSTALLATION IS FINISHED, THE INSTALLER MUST INSTRUCT THE END USER ABOUT THE CORRECT FUNCTIONING OF THE BRAKE RELEASE, AND ABOUT PROCEDURES IN CASE OF FAILURE:

fig.1



A Contenitore del selettore
Containeur du sélecteur
Container of the key-switch



B
Canottino
Cylindre
Tube



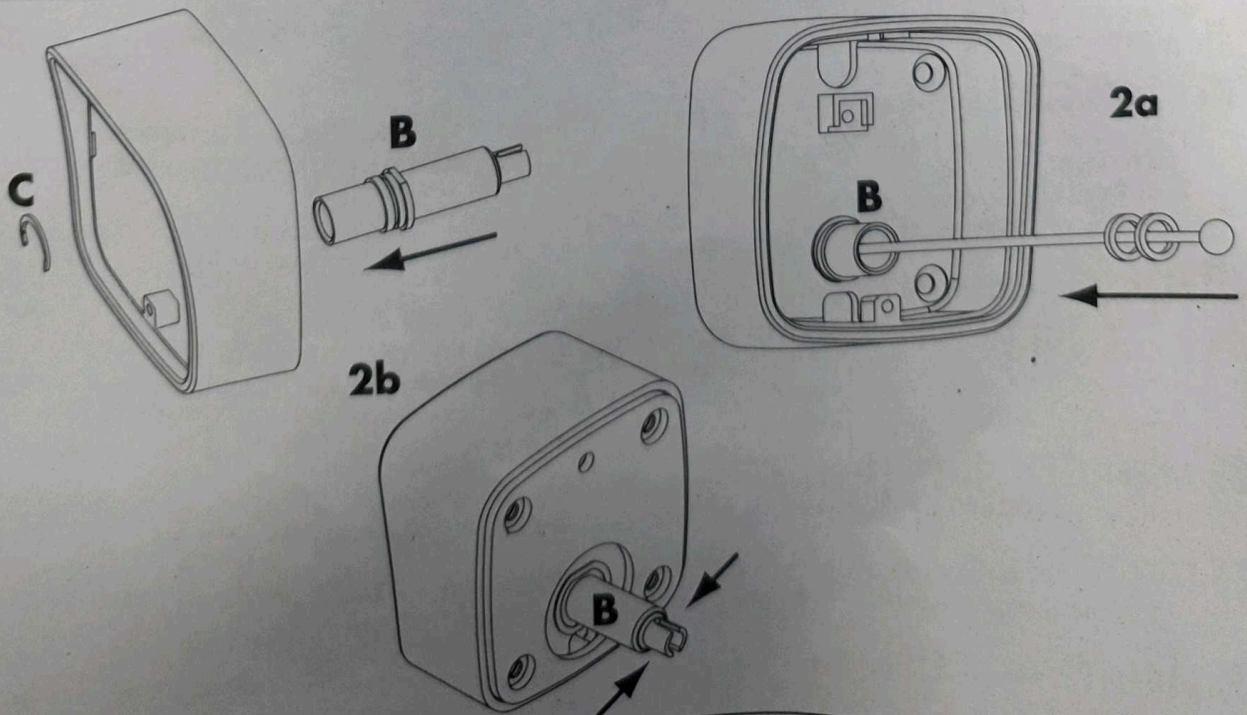
C
Anello seiger
Anneau Seiger
Seiger ring

1) COLLEGAMENTO DELLO SBLOCCO: Inserire il canottino **B** del Kit di Sblocco sul **contenitore del selettore** (fig.2), e fissarlo con l'anello seiger **C**. Tagliare la guaina in eccedenza e infilare il cavo d'acciaio dello sblocco nel canottino **B** (fig.2a), facendo attenzione che il cavo stesso si infili correttamente nel foro passante del canottino e fuoriesca da questo. Schiacciare con una pinza il canottino **B** che si deformerà fissando la guaina (fig.2b). Prima di infilare il cavo nel grano all'interno del canottino, inserire le due rondelle come indicato in fig. 2a. È consigliata la lubrificazione delle rondelle.

1) CONNECTION DU DEBRAYAGE: Insérer le cylindre **B** du kit débrayage sur le **fond du sélecteur** (fig. 2) et fixer avec l'anneau seiger **C**. Couper la guaine excédente et infiler le cable en acier dans le grain à l'intérieur du cylindre (fig. 2a). Ecraser avec une pince le cylindre pour fixer la guaine (fig. 2b). Les deux rondelles doivent être lubrifiées et insérées dans le cable aux paravant.

1) CONNECTION OF BRAKE RELEASE: Fix the tube **B** of the Brake Release Kit on the **container** (fig.2) and block it with Seiger ring **C**. Cut off the exceeding sheathe and slip the steel wire in the tube **B** (fig.2a). Squeeze with a pincers the tube **B** to fix the sheathe in position. (fig. 2b). Before slipping the cable in the tube, insert the 2 washers as indicated in fig. 2a. These washers should be lubricated.

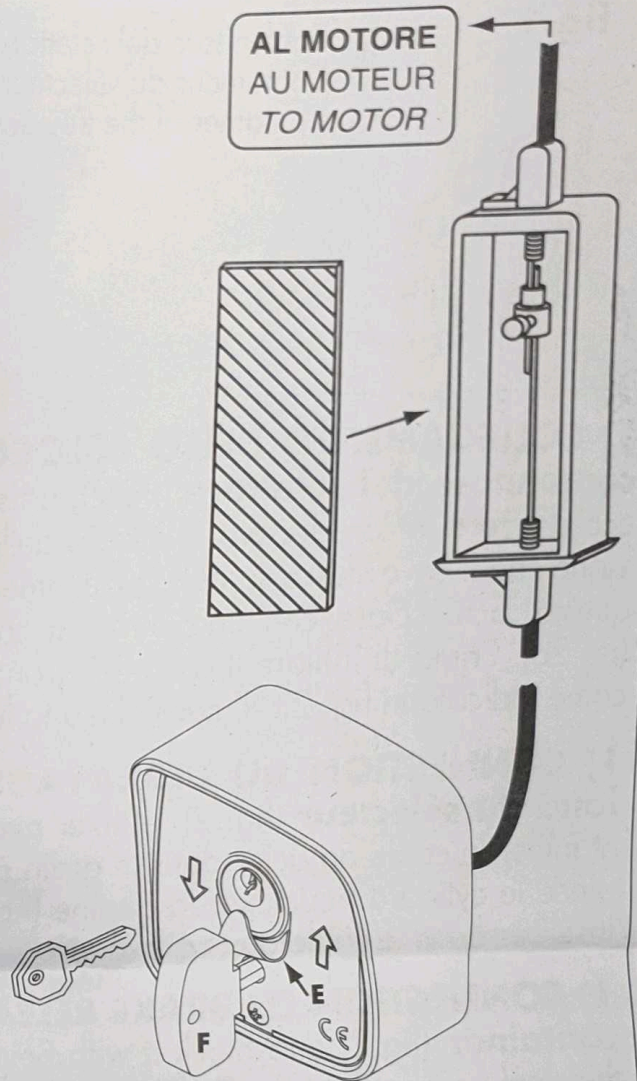
fig.2



2) COLLAUDO: L'accesso allo sblocco è protetto dal gommino esterno **E** (fig.4b) che deve essere alzato, ruotare quindi la chiave in senso orario per aprire l'accesso e inserire la chiave dello sblocco **F** (fig.4b) in dotazione, ora siete in grado di procedere allo sblocco. Terminata l'operazione di sbocco, riposizionare il gommino **E** sul coperchio in modo che chiuda ermeticamente l'accesso allo sblocco.

2) ESSAI: L'accès au débrayage est protégé par une gomme **E** (fig. 4b). Soulever cette protection en gomme, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'un montre, et insérer la clé hexagonale du débrayage **F** (fig. 4b) fournie, et effectuer le débrayage. Une fois terminée l'opération de débrayage, repositionner la gomme **E** pour fermer hermétiquement l'accès.

2) TEST: The access to the release is protected by a rubber tag **E** (fig.4b): lift it, turn the key on either side, then insert the exagonal key **F** (fig.4b). The tag **E** must be replaced in position once all operations of release are terminated.



ITA USO: Leggere attentamente e conservare per eventuali successive consultazioni

- 1- Evitare manovre inutili. **NON PERMETTERE AI BAMBINI DI UTILIZZARE L'AUTOMATISMO.**
- 2- **SORVEGLIARE** il movimento dell'automatismo ed allontanare eventuali persone nelle vicinanze fino al completamento della manovra.
- 3- Qualora l'utente non sia in grado di procedere alle manovre e alle opportune verifiche, o riscontri anomalie di funzionamento, si rivolga immediatamente all'installatore.

FRA UTILISATION: Lire et conserver pour eventuelles consultations successives

- 1- Nous vous conseillons d'éviter toutes manoeuvres inutilites. **L'UTILISATION DE L'AUTOMATISME PAR LES ENFANTS EST INTERDITE.**
- 2- **SURVEILLER** le mouvement de l'automatisme et éloigner toute personne de celui-ci jusqu'à la fin de la manoeuvre..
- 3- Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, l'utilisateur doit s'adresser à un installateur qualifié.

ENG USE: Read carefully and store for eventual future consulting

- 1- Avoid unnecessary manoeuvres. **DO NOT ALLOW CHILDREN TO USE THE AUTOMATION.**
- 2- **KEEP WATCH** on the movement of the automation and keep away all persons until the manoeuvre has been completed.
- 3- If the user is not able to check or verify all systems, or should he note anomalies, he must apply to the installers.

ITA MANUTENZIONE: L'apparecchio non richiede manutenzioni. Consigliamo comunque di far verificare il corretto funzionamento, periodicamente, da personale qualificato.

FRA ENTRETIEN: L'appareil ne demande entretien. Nous conseillons, toutefois, de faire vérifier périodiquement le bon fonctionnement par de personnel qualifié.

ENG MAINTENANCE: This appliance does not require maintenance. We advice anyhow to have regular and periodical verifications of the system by qualified personnel.